



安全理事会

第七十一年

第七六八一 次会议

2016年4月28日星期四上午10时举行

纽约

临时逐字记录

主席：	刘结一先生	(中国)
成员：	安哥拉	卢卡斯先生
	埃及	阿布-阿塔先生
	法国	德拉特先生
	日本	冈村先生
	马来西亚	阿德宁夫人
	新西兰	范博希曼先生
	俄罗斯联邦	伊利切夫先生
	塞内加尔	塞克先生
	西班牙	德拉卡列·加西亚先生
	乌克兰	叶利琴科先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	里克罗夫特先生
	美利坚合众国	西松女士
	乌拉圭	罗塞利先生
	委内瑞拉玻利瓦尔共和国	托罗-卡内瓦利先生

议程项目

科特迪瓦局势

2016年3月15日安全理事会关于科特迪瓦的第1572(2004)号决议所设委员会主席给安全理事会主席的信(S/2016/254)

秘书长关于联合国科特迪瓦行动的特别报告(S/2016/297)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org>)上重发。



上午10时10分开会。

通过议程

议程通过。

科特迪瓦局势

2016年3月15日安全理事会关于科特迪瓦的第1572(2004)号决议所设委员会主席给安全理事会主席的信 (S/2016/254)

秘书长关于联合国科特迪瓦行动的特别报告 (S/2016/297)

主席：按照安理会暂行议事规则第37条，我邀请科特迪瓦代表参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程项目。

安理会成员面前有S/2016/381号文件，其中载有法国提出的决议草案；还有S/2016/386号文件，其中载有安哥拉、埃及、法国、日本、马来西亚、塞内加尔、西班牙、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和委内瑞拉玻利瓦尔共和国提出的决议草案。

我提请安理会成员注意S/2016/254号文件，即2016年3月15日安全理事会关于科特迪瓦的第1572(2004)号决议所设委员会主席给安全理事会主席的信。我还提请安理会成员注意秘书长关于联合国科特迪瓦行动的特别报告S/2016/297。

安理会现在准备对面前的决议草案进行表决。我首先将S/2016/381号文件所载决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成：

安哥拉、中国、埃及、法国、日本、马来西亚、新西兰、俄罗斯联邦、塞内加尔、西班牙、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、

美利坚合众国、乌拉圭和委内瑞拉玻利瓦尔共和国

主席：决议草案获得15票赞成。决议草案获得一致通过，成为第2283(2016)号决议。

我现在把文件S/2016/386所载的决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成：

安哥拉、中国、埃及、法国、日本、马来西亚、新西兰、俄罗斯联邦、塞内加尔、西班牙、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、乌拉圭和委内瑞拉玻利瓦尔共和国

主席：决议草案获得15票赞成。决议草案获得一致通过，成为第2284 (2016)号决议。

我现在请想在表决后发言的安理会成员发言。

德拉特先生（法国）（以法语发言）：安全理事会非常难得碰到这样的情况，即，它看到和平与稳定的恢复，能够确定其努力实现了目标。而今天科特迪瓦就是这样的情况，安理会刚刚就此做出两项重大决定。一方面，第2283(2016)号决议决定取消联合国对科特迪瓦的所有制裁。另一方面，第2284 (2016)号决议授予联合国科特迪瓦行动（联科行动）最后一项旨在安排特派团于2017年6月30日之前最终离开的任务授权。法国欢迎通过这两项决议。

最重要的是，今天的这两项决议反映出科特迪瓦在实现和解、和平及安全道路上走过的漫长历程。它们是对科特迪瓦人民和该国当局表现出的结束危机的决心的肯定。科特迪瓦证明了自己充分掌控未来并且巩固在和平、安全以及持久和解方面已取得成果的决心。我们赞扬这一决心。我们支持这一决心。我们将继续给予充分支持。

在一个危机不幸继续扩散而非得到解决的世界上，科特迪瓦的例子证明，安全理事会的各种工具的确能够取得成果，帮助一个国家在危机后成功地重新站立起来。在此背景下，联科行动和制裁制度推动了科特迪瓦和平与安全的恢复。在这方面，我特别赞扬部队和警察派遣国和联科行动的所有工作人员，他们工作出色并将在特派团终止之前继续这样做。

这种做法取得了成果。我们刚刚通过的两项决议象征着这种成功。我们为科特迪瓦也为安全理事会以及联合国感到高兴。

冈村先生（日本）（以法语发言）： 我国常驻代表吉川大使准许我在今天通过决议的会议上作本次发言，因为整整五年前我本人曾亲历科特迪瓦危机。2011年4月科特迪瓦最严重的危机爆发，当时我任日本驻科特迪瓦大使，危机期间我的官邸受到攻击。法国军队和联合国科特迪瓦行动（联科行动）拯救了我和我的同事的生命。我再次向英勇的法国行动和联科行动致谢。正因如此，今天我来到这里深感触动。

日本欢迎一致通过第2283(2016)号和第2284(2016)号决议。我们愿真诚感谢法国常驻代表团牵头编写这两项决议。我还愿借此机会感谢制裁委员会主席乌拉圭常驻代表和专家组对其工作的奉献。

在制裁制度存在的整个期间，科特迪瓦在巩固和平方面取得了不可否认和出色的进展。日本愿赞扬科特迪瓦坚持不懈地努力稳定自己的国家。仍然存在一些问题，但是日本相信，科特迪瓦及其人民将奋起迎接这些挑战。

我们还愿赞扬联科行动过去12年来所做的工作和对和平的承诺。安全理事会必须确保联科行动圆满结束，从而成为整个联合国维和工作的一个范例。我们希望科特迪瓦政府和联科行动将在最后一轮任期中更多地协调。

作为安全理事会的成员和重要的双边伙伴，日本将继续为巩固科特迪瓦的和平与稳定做出贡献。

西松女士（美利坚合众国）（以英语发言）：

今天，安全理事会做出终止联合国制裁制度并且为联合国科特迪瓦行动（联科行动）全面撤出制定时间表的重要决定，这是朝着恢复科特迪瓦和平与安全取得的一个重大进展。第2283(2016)号和第2284(2016)号决议是设计慎密与管理细密的多边工具如何能够服务于我们和平与安全共同利益的突出例子。

2004年，科特迪瓦曾受到不仅威胁其本国稳定而且威胁该地区稳定的政治动荡与暴力的困扰。安理会做出回应，设立了旨在防止武器流入使冲突恶化的武器禁运。随着时间的推移，安理会增加了定向金融制裁和旅行禁令，包括对那些威胁科特迪瓦和平与民族和解进程者的禁令，以及对科特迪瓦钻石贸易的禁运，因为这是助长暴力者的主要资金来源之一。这些措施经过认真设计，旨在遏制那些破坏科特迪瓦和平与稳定的人，防止他们获取财政资源与武器，并且推动科特迪瓦回到和平、稳定以及为其民众谋求更大繁荣的道路。

实际上，2010年末的选举危机之后，我们看到，国际外交施压和武器禁运在防止更大暴力、到2011年4月前达成和平解决方面发挥了重要作用。在科特迪瓦，制裁措施之所以行之有效是由于各种国际伙伴与机制之间的有效协作，这些伙伴与机制包括制裁委员会和专家组、联科行动以及重要的是科特迪瓦政府。今天终止对科特迪瓦制裁的决定证明了当制裁具有针对性、目标明确并且基于促进国际和平与安全的明确战略时所能够取得的成果。

我们也欢迎今天朝着联科行动的过渡与终止采取的步骤。过渡必须以负责任且能够与联合国国家工作队一道妥善规划并协调的方式进行。随着我们迈向2017年6月30日联科行动的终止，我们鼓励科特迪瓦政府完成并且执行安全部门的改革计划—它们对于该国进展的可持续性至关重要，并且加倍努力以加深民族和解，确保公正与平等的司法。我们还鼓励政府继续改进其自然资源的治理，特别是在钻石和黄金行业，以确保当地土地利用和开采方面的

潜在冲突不会成为爆发点。我们还鼓励政府继续落实金伯利进程证书制度的要求。

在科特迪瓦巩固其实现和平与稳定方面的进步的同时，美国将继续与其密切合作。今天，我们庆祝这一过渡以及安理会在帮助恢复科特迪瓦和平方面的作用。

塞克先生（塞内加尔）（以法语发言）：塞内加尔代表团热烈欢迎安理会通过了关于科特迪瓦的第2283（2016）和第2284（2016）号决议，分别完全取消了对该兄弟国家的制裁，并将联合国科特迪瓦行动（联科行动）的最后任务期限延至2017年6月30日。我借此历史机遇，代表我国代表团衷心感谢和祝贺法国和乌拉圭代表团在这一进程中完成的出色工作，导致了今天两项决议的通过。

对于联合国和科特迪瓦来说，这一刻再一次证明了维和行动以及明智地使用制裁，是维护国际和平与安全的有效工具。科特迪瓦政府在各条战线上取得的显著进步 – 我在这里不会详细论述 – 见证了这一现实，并使得我们今天欢迎的结果成为可能。这值得我们充分支持和肯定。在这方面，我国代表团通过布阿-卡蒙大使向科特迪瓦表示热烈祝贺，该国坚定的政治意愿和不懈的承诺发挥了决定性的作用。联科行动最终撤离后，将有很多工作要做，巩固多年来所取得的政治和安全成果。

塞内加尔与科特迪瓦在双边和次区域一级开展大量共同合作，特别是通过西非经济和货币联盟和西非国家经济共同体。科特迪瓦是这两个组织的支柱。我们深信，尽管目前科特迪瓦面临各种挑战，但它会坚强挺立，继续在西非法次区域始终发挥其作为经济引擎的作用。关于2017年4月30日，当联科行动所有军事部分都将撤出，我国荣幸监督的快速反应后备部队仍会存在。

今天下午，塞内加尔有幸主持的维和行动工作组将举行第二次会议。布阿-卡蒙大使接受热情邀请，来分享他的国家多年来维持和平行动经验。兄

弟国家科特迪瓦可以放心，一定能随时得到塞内加尔和国际社会的支持，特别是安全理事会的支持。

罗塞利先生（乌拉圭）（以西班牙语发言）：我的发言将非常简短。我临时决定发言，是因为听到我在这里的同事对我国代表团的赞誉之词，备受鼓舞，他们对我们在安全理事会关于科特迪瓦问题的第1572（2004）号决议所设委员会所做的工作予以好评。坦率地说，我国代表团发挥的作用非常有限。其实，我们只是收获了委员会前任主席，智利的克里斯蒂安·巴罗斯·梅莱特大使辛勤工作的成果，他也在座出席了今天的会议。他和智利代表团都比我更远远值得祝贺。

主席：我现在以中国代表的身份发言。

近年来，在科特迪瓦政府与国际社会共同努力下，科局势保持稳定，政治对话、民族和解、安全部门改革、解除武装和打击有罪不罚方面全面取得进展，国家重建和经济发展走上正轨。中方赞赏科政府和人民为维护国家和平稳定所作努力，对科发展成就表示祝贺，祝愿科早日实现国家繁荣富强。

中方欢迎安理会全面解除对科制裁。安理会全面解除对科制裁具有重要意义，体现了国际社会对科和平进程和国家发展成就的充分肯定，对安理会处理其他非洲热点问题具有重要借鉴意义。目前，一些非洲国家仍受到安理会制裁。中方希望这些国家与国际社会共同努力，推动局势尽快缓和，政治进程取得进展，早日走上国家稳定和正常发展之路，以尽快全面解除相关制裁。

制裁不是目的。安理会应与时俱进，根据当事国形势发展，及时调整并最终解除制裁措施，为当事国和平重建和经济发展创造有利条件。

我现在继续行使安理会主席的职能。

我现在请科特迪瓦代表发言。

布阿-卡蒙先生（科特迪瓦）（以法语发言）：安理会刚刚一致通过决议第2283（2016）和第2284（2016）号决议，分别取消了对我国的制裁并将联

合国科特迪瓦行动(联科行动)的最后任务期限延至2017年6月。

我国代表团欢迎通过这两项决议，并把它们看作是对2011年科特迪瓦危机结束以来科特迪瓦政府所做诸多努力的认可。在这些决议中，我们看到联合国和整个国际社会对科特迪瓦坚定承诺的效力。我国政府借此机会向联合国表示感谢，并通过联合国向秘书长、各位主席和安理会成员、历届制裁委员会主席、部队派遣国和法国这个永远支持我们的伟大国家，表示感谢。

随着2004年以来对我国实施的制裁得到撤销，我国政府除其他事项外，将致力于处理安全方面的重要问题，并执行改革军队和安全构架的法律，以

便实现其现代化，并提高其效能。我国认识到仍存在其余挑战有待于克服。在这方面，我要强调的是，我国将承担起与自己的承诺和义务相称的所有责任。

依照第2283 (2016) 号决议第14段，联合国科特迪瓦行动的任务期限将于2017年6月正式结束。我国欣见该特派团取得圆满成功，并向联合国和国际社会保证，我们将继续与联科行动开展堪称典范的合作，以期特派团—我们大家都知道，它已经取得极大的成功—在最后任务期限结束时，将作为世界其他地区可以推广的成功事例而得到庆祝，并载入联合国维持和平行动的史册。

上午10时35分散会。